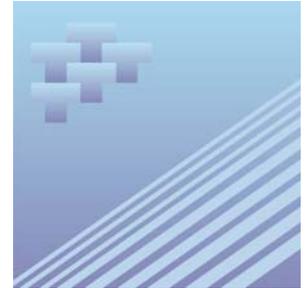




N° 51-007-XIF au catalogue

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA**



Août 2007



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou par téléphone entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### **Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :**

Service de renseignements **1-800-263-1136**

Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants **1-800-363-7629**

Télécopieur **1-877-287-4369**

Renseignements concernant le Programme des services de dépôt **1-800-635-7943**

Télécopieur pour le Programme des services de dépôt **1-800-565-7757**

**Centre de renseignements de Statistique Canada : 1-613-951-8116**

Télécopieur **1-613-951-0581**

## Renseignements pour accéder au produit

Le produit n° 51-007-XIF au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de *service à la clientèle* qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.



Statistique Canada  
Division des transports

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA

Août 2007

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2007 et le © Ministre des Transports, 2007.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 2007

N° 51-007-XIF au catalogue, vol. 1, n° 8

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 51-007-XIE).

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Maureen de Souza**, **John Scollari** et **Sylvie Savard** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	10
1-1 Tours de NAV CANADA	10
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	11
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	12
2-1 Tours de NAV CANADA	12
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	14
3-1 Tours de NAV CANADA	14
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	16
4-1 Tours de NAV CANADA	16
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	18
5-1 Tours de NAV CANADA	18
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	20
6-1 Tours de NAV CANADA	20
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	22
7-1 Tours de NAV CANADA	22
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	26

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	31
8-1	Tours de NAV CANADA	31
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	32
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
9-1	Tours de NAV CANADA	33
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	34
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
10-1	Tours de NAV CANADA	35
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
11-1	Tours de NAV CANADA	37
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
12-1	Tours de NAV CANADA	39
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	41
Normes de qualité et restrictions des données	43

## Appendice

I	Lexique	44
---	---------	----

## Faits saillants

- Pour le quinzième mois consécutif, les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté en août par rapport à août 2006. Ces 96 aéroports ont déclaré 586 186 mouvements en août 2007 comparativement à 561 106 mouvements aux 97 aéroports en août 2006, une hausse de 4,5 % (+25 080 mouvements).
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 2,3 % (+9 412 mouvements) en août par rapport à août 2006.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 10,8 % (+15 668 mouvements) en août par rapport à août 2006.

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Variation de août 2007/ août 2006	nombre	Variation de août 2007/ août 2006	nombre	Variation de août 2007/ août 2006
<b>Grand total</b>	<b>465 153</b>	<b>5,6</b>	<b>121 033</b>	<b>0,2</b>	<b>586 186</b>	<b>4,5</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	226 767	3,4	67 615	-0,7	294 382	2,4
Autres mouvements commerciaux	45 888	3,4	7 817	-4,3	53 705	2,2
Mouvements privés	43 819	-1,1	17 232	-0,4	61 051	-0,9
Mouvements officiels civils	5 041	-1,7	2 578	2,6	7 619	-0,3
Mouvements officiels militaires	6 135	30,0	2 471	29,4	8 606	29,8
Total itinérants	327 650	3,0	97 713	-0,3	425 363	2,3
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	134 906	12,7	21 904	-3,2	156 810	10,1
Mouvements locaux militaires	2 597	-0,6	1 416	763,4	4 013	44,5
Total locaux	137 503	12,4	23 320	2,3	160 823	10,8

## Analyse

---

Pour le quinzième mois consécutif, les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté en août par rapport à août 2006. Ces 96 aéroports ont déclaré 586 186 mouvements en août 2007 comparativement à 561 106 mouvements aux 97 aéroports en août 2006, une hausse de 4,5 % (+25 080 mouvements).

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 2,3 % (+9 412 mouvements) en août par rapport à août 2006.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 10,8 % (+15 668 mouvements) en août par rapport à août 2006.

### **Aéroports avec tour de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En août, les 42 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 465 153 décollages et atterrissages au total, une hausse de 5,6 % comparativement à août 2006 (440 333 mouvements). Trente deux des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en août 2007. Les changements ont varié de 80,8 % pour Gander International à -17,8 % pour Edmonton/City Centre.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 3,0 % (+9 679 mouvements) en août par rapport à août 2006. Les changements ont varié de 36,8 % (+1 959 mouvements) pour Moncton/Greater Moncton International à -12,7 % (-535 mouvements) pour St. John's International.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 12,4 % (+15 141 mouvements) en août par rapport à août 2006. Les changements ont varié de 214,2 % (+2 386 mouvements) pour Gander International à -46,3 % (-904 mouvements) pour Edmonton/City Centre.

### **Aéroports avec la station d'information de vol de NAV CANADA**

En août, les 54 aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 121 033 décollages et atterrissages au total, une hausse de 0,2 % comparativement à 55 stations d'information de vol en août 2006 (120 773 mouvements). Vingt-huit des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en août 2007. Les changements ont varié de 115,3 % (+1 342 mouvements) pour Brandon Municipal, Manitoba à -45,7 % (-925 mouvements) pour Rouyn-Noranda, Québec.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 0,3 % (-267 mouvements) en août par rapport à août 2006. Les changements ont varié de 55,0 % (+671 mouvements) pour Castlegar, Colombie-Britannique à -38,4 % (-523 mouvements) pour Peace River, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont augmenté de 2,3 % en août par rapport à août 2006. Brandon Municipal, Manitoba a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux en août comparativement à août 2006, avec une hausse de 906 mouvements (+292,3 %).

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0005	Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, mensuel
401-0006	Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, annuel
401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0020            Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715                Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	11	14 313	17	5 988	4	8 325
Boundary Bay	4	21 941	10	8 721	1	13 220
Calgary International	3	22 248	3	22 002	38	246
Calgary/Springbank	10	14 682	16	6 122	2	8 560
Chicoutimi/St-Honoré	28	7 098	35	3 100	15	3 998
Edmonton City Centre	29	6 745	19	5 697	27	1 048
Edmonton International	15	11 390	7	10 901	36	489
Edmonton/Villeneuve	34	5 517	42	1 381	14	4 136
Gander International	30	6 742	34	3 242	17	3 500
Halifax/Robert L Stanfield International	21	8 950	12	8 249	33	701
Hamilton	26	7 398	28	4 516	20	2 882
Kelowna	22	8 925	25	5 213	16	3 712
Kitchener/Waterloo	17	9 968	26	4 996	11	4 972
Langley	20	9 529	29	4 355	9	5 174
London	24	8 523	23	5 313	18	3 210
Moncton/Greater Moncton International	14	12 367	14	7 277	10	5 090
Montréal/Mirabel International	42	2 619	41	1 676	29	943
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	20 552	4	20 552	0	0
Montréal/St-Hubert	9	14 804	15	6 855	6	7 949
Oshawa	33	5 721	36	2 945	22	2 776
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8	15 121	6	10 931	13	4 190
Pitt Meadows	13	13 177	27	4 697	3	8 480
Prince George	39	3 314	38	2 678	34	636
Québec/Jean Lesage International	16	11 163	11	8 323	21	2 840
Regina International	35	5 469	30	4 139	26	1 330
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	8 552	22	5 471	19	3 081
Sault Ste. Marie	36	4 935	37	2 748	23	2 187
St. John's International	38	3 981	32	3 671	37	310
St-Jean	31	6 595	18	5 879	32	716
Sudbury	37	4 084	33	3 539	35	545
Thunder Bay	25	7 724	20	5 638	24	2 086
Toronto/Butonville Municipal	7	17 152	9	8 858	5	8 294
Toronto/City Centre	18	9 927	21	5 559	12	4 368
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 567	1	38 567	0	0
Vancouver Harbour	27	7 322	13	7 320	39	2
Vancouver International	2	33 798	2	33 798	0	0
Victoria International	6	18 418	8	10 727	7	7 691
Whitehorse International	40	3 239	39	2 509	31	730
Windsor	41	2 897	40	1 893	28	1 004
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	13 865	5	12 455	25	1 410
Winnipeg/St. Andrews	19	9 832	31	3 926	8	5 906
Yellowknife	32	5 989	24	5 223	30	766
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>465 153</b>	.	<b>327 650</b>	.	<b>137 503</b>

Tableau 1-2

## Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	2 506	37	1 290	9	1 216
Campbell River	10	3 444	7	2 674	12	770
Castlegar	27	2 030	25	1 892	26	138
Charlottetown	8	3 664	11	2 436	8	1 228
Churchill	46	983	43	965	48	18
Cranbrook	38	1 393	38	1 275	30	118
Dawson Creek	41	1 297	48	793	17	504
Deer Lake	29	1 877	26	1 877	0	0
Fort McMurray	1	7 533	1	6 129	6	1 404
Fort Nelson	34	1 699	31	1 639	37	60
Fort St John	23	2 277	21	2 063	23	214
Fredericton International	12	3 329	5	2 721	14	608
Grande Prairie	15	3 065	10	2 519	16	546
High Level	44	1 107	41	1 069	42	38
Îles-de-la-Madeleine	53	446	52	446	0	0
Inuvik/Mike Zubko	21	2 403	14	2 275	27	128
Iqaluit	25	2 215	17	2 171	40	44
Kamloops	4	4 010	8	2 650	7	1 360
Kenora	37	1 561	34	1 493	35	68
Kingston	5	3 745	18	2 153	3	1 592
Kuujuuaq	40	1 345	36	1 295	39	50
Kuujuuarapik	51	505	50	505	0	0
La Grande Rivière	48	832	47	812	47	20
La Ronge	32	1 738	30	1 644	32	94
Lethbridge	14	3 112	24	1 908	10	1 204
Lloydminster	39	1 366	44	890	18	476
Medicine Hat	30	1 790	39	1 230	15	560
Mont-Joli	52	485	53	419	36	66
Nanaimo	11	3 344	6	2 720	13	624
Norman Wells	26	2 106	22	1 984	28	122
North Bay	9	3 566	19	2 128	5	1 438
Ottawa/Gatineau	6	3 742	28	1 694	1	2 048
Peace River	47	869	46	839	44	30
Penticton	13	3 172	16	2 222	11	950
Port Hardy	18	2 605	9	2 577	45	28
Prince Albert	28	1 964	27	1 876	33	88
Prince Rupert	50	565	51	463	31	102
Rankin Inlet	36	1 676	29	1 650	46	26
Red Deer Regional	7	3 669	20	2 113	4	1 556
Rouyn-Noranda	45	1 100	45	878	22	222
Saint John	24	2 257	23	1 963	20	294
Sept-Îles	22	2 348	15	2 262	34	86
Sioux Lookout	16	3 040	3	2 990	38	50
Smithers	42	1 148	40	1 114	43	34
St Anthony	54	370	54	370	0	0
St Catharines	3	4 408	12	2 366	2	2 042
Terrace	35	1 691	32	1 573	29	118
Thompson	17	2 942	4	2 900	41	42
Timmins	20	2 492	13	2 354	25	138
Val-D'or	33	1 714	35	1 376	19	338
Victoria Harbour	2	4 789	2	4 789	0	0
Wabush	49	796	49	784	49	12
Whitecourt	43	1 141	42	981	24	160
Williams Lake	31	1 762	33	1 514	21	248
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>	.	<b>121 033</b>	.	<b>97 713</b>	.	<b>23 320</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires				
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants		Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels					
	nombre							
Abbotsford	13 058	4 023	1 698	7 337	1 255	267	988	
Boundary Bay	21 941	6 825	1 896	13 220	0	0	0	
Calgary International	22 041	20 309	1 486	246	207	207	0	
Calgary/Springbank	14 676	4 029	2 089	8 558	6	4	2	
Chicoutimi/St-Honoré	7 096	2 899	199	3 998	2	2	0	
Edmonton City Centre	6 645	3 933	1 666	1 046	100	98	2	
Edmonton International	11 276	10 464	341	471	114	96	18	
Edmonton/Villeneuve	5 485	971	378	4 136	32	32	0	
Gander International	6 228	2 411	533	3 284	514	298	216	
Halifax/Robert L. Stanfield International	8 728	7 588	537	603	222	124	98	
Hamilton	7 325	3 649	836	2 840	73	31	42	
Kelowna	8 825	4 053	1 086	3 686	100	74	26	
Kitchener/Waterloo	9 921	3 639	1 320	4 962	47	37	10	
Langley	9 507	2 313	2 024	5 170	22	18	4	
London	8 515	4 020	1 285	3 210	8	8	0	
Moncton/Greater Moncton International	12 303	6 639	574	5 090	64	64	0	
Montréal/Mirabel International	2 552	1 168	461	923	67	47	20	
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 508	18 508	2 000	0	44	44	0	
Montréal/St-Hubert	14 587	5 033	1 645	7 909	217	177	40	
Oshawa	5 709	1 923	1 012	2 774	12	10	2	
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 740	9 459	1 169	4 112	381	303	78	
Pitt Meadows	13 153	2 532	2 141	8 480	24	24	0	
Prince George	3 309	2 084	589	636	5	5	0	
Québec/Jean Lesage International	10 951	6 493	1 624	2 834	212	206	6	
Regina International	4 990	2 856	876	1 258	479	407	72	
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	8 047	4 160	974	2 913	505	337	168	
Sault Ste. Marie	4 893	2 357	357	2 179	42	34	8	
St. John's International	3 708	3 103	327	278	273	241	32	
St-Jean	4 746	862	3 168	716	1 849	1 849	0	
Sudbury	3 985	2 778	662	545	99	99	0	
Thunder Bay	7 552	4 902	606	2 044	172	130	42	
Toronto/Buttonville Municipal	17 149	6 143	2 712	8 294	3	3	0	
Toronto/City Centre	9 881	4 430	1 083	4 368	46	46	0	
Toronto/Lester B. Pearson International	38 528	37 141	1 387	0	39	39	0	
Vancouver Harbour	7 322	6 992	328	2	0	0	0	
Vancouver International	33 775	31 769	2 006	0	23	23	0	
Victoria International	18 132	7 916	2 708	7 508	286	103	183	
Whitehorse International	3 210	1 767	721	722	29	21	8	
Windsor	2 885	1 514	373	998	12	6	6	
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12 987	10 967	982	1 038	878	506	372	
Winnipeg/St. Andrews	9 828	3 417	505	5 906	4	4	0	
Yellowknife	5 724	4 616	496	612	265	111	154	
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>456 421</b>	<b>272 655</b>	<b>48 860</b>	<b>134 906</b>	<b>8 732</b>	<b>6 135</b>	<b>2 597</b>	

Tableau 2-2

## Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements civils			Mouvements militaires				
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants		Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels					
nombre								
Brandon Municipal	963	536	293	134	1 543	461		1 082
Campbell River	3 430	1 484	1 176	770	14	14		0
Castlegar	2 021	1 740	143	138	9	9		0
Charlottetown	3 600	1 843	539	1 218	64	54		10
Churchill	977	853	106	18	6	6		0
Cranbrook	1 335	957	262	116	58	56		2
Dawson Creek	1 297	623	170	504	0	0		0
Deer Lake	1 864	1 739	125	0	13	13		0
Fort McMurray	7 530	5 249	877	1 404	3	3		0
Fort Nelson	1 693	1 352	281	60	6	6		0
Fort St John	2 277	1 764	299	214	0	0		0
Fredericton International	3 157	1 663	914	580	172	144		28
Grande Prairie	3 065	1 920	599	546	0	0		0
High Level	1 107	959	110	38	0	0		0
Îles-de-la-Madeleine	439	377	62	0	7	7		0
Inuvik/Mike Zubko	2 189	2 095	88	6	214	92		122
Iqaluit	1 994	1 719	231	44	221	221		0
Kamloops	4 004	2 073	571	1 360	6	6		0
Kenora	1 497	1 115	318	64	64	60		4
Kingston	3 718	1 458	676	1 584	27	19		8
Kuujuaq	1 339	1 180	109	50	6	6		0
Kuujuarapik	505	497	8	0	0	0		0
La Grande Rivière	832	768	44	20	0	0		0
La Ronge	1 635	1 248	293	94	103	103		0
Lethbridge	2 926	1 094	706	1 126	186	108		78
Lloydminster	1 358	465	417	476	8	8		0
Medicine Hat	1 745	895	298	552	45	37		8
Mont-Joli	482	343	73	66	3	3		0
Nanaimo	3 326	1 459	1 243	624	18	18		0
Norman Wells	2 099	1 642	335	122	7	7		0
North Bay	3 415	1 429	564	1 422	151	135		16
Ottawa/Gatineau	3 731	707	976	2 048	11	11		0
Peace River	865	673	162	30	4	4		0
Penticton	3 073	1 395	730	948	99	97		2
Port Hardy	2 565	2 173	378	14	40	26		14
Prince Albert	1 913	1 347	478	88	51	51		0
Prince Rupert	563	359	102	102	2	2		0
Rankin Inlet	1 674	1 607	41	26	2	2		0
Red Deer Regional	3 645	1 439	652	1 554	24	22		2
Rouyn-Noranda	1 100	662	216	222	0	0		0
Saint John	2 225	1 495	442	288	32	26		6
Sept-Îles	2 339	2 025	228	86	9	9		0
Sioux Lookout	3 034	2 812	172	50	6	6		0
Smithers	1 148	911	203	34	0	0		0
St Anthony	370	323	47	0	0	0		0
St Catharines	3 857	1 107	708	2 042	551	551		0
Terrace	1 685	1 450	117	118	6	6		0
Thompson	2 937	2 654	241	42	5	5		0
Timmins	2 482	1 964	380	138	10	10		0
Val-D'or	1 714	1 067	309	338	0	0		0
Victoria Harbour	4 788	4 137	651	0	1	1		0
Wabush	789	665	112	12	7	7		0
Whitecourt	1 127	847	120	160	14	14		0
Williams Lake	1 703	1 074	415	214	59	25		34
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>	<b>117 146</b>	<b>75 432</b>	<b>19 810</b>	<b>21 904</b>	<b>3 887</b>	<b>2 471</b>		<b>1 416</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
Abbotsford	5 988	581	1 932	1 510	1 553	145	267
Boundary Bay	8 721	12	1 577	5 236	1 857	39	0
Calgary International	22 002	18 035	1 252	1 022	1 376	110	207
Calgary/Springbank	6 122	29	862	3 138	2 023	66	4
Chicoutimi/St-Honoré	3 100	21	935	1 943	197	2	2
Edmonton City Centre	5 697	1 605	783	1 545	1 366	300	98
Edmonton International	10 901	9 883	416	165	321	20	96
Edmonton/Villeneuve	1 381	12	235	724	375	3	32
Gander International	3 242	608	1 737	66	450	83	298
Halifax/Robert L Stanfield International	8 249	6 760	732	96	497	40	124
Hamilton	4 516	2 265	1 111	273	656	180	31
Kelowna	5 213	2 570	262	1 221	973	113	74
Kitchener/Waterloo	4 996	352	2 011	1 276	1 304	16	37
Langley	4 355	135	162	2 016	2 015	9	18
London	5 313	1 416	993	1 611	1 213	72	8
Moncton/Greater Moncton International	7 277	2 096	4 050	493	320	254	64
Montréal/Mirabel International	1 676	776	348	44	437	24	47
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 552	17 229	894	385	1 812	188	44
Montréal/St-Hubert	6 855	2 186	652	2 195	1 567	78	177
Oshawa	2 945	153	137	1 633	1 007	5	10
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 931	6 747	548	2 164	564	605	303
Pitt Meadows	4 697	56	864	1 612	2 126	15	24
Prince George	2 678	1 438	525	121	521	68	5
Québec/Jean Lesage International	8 323	3 934	543	2 016	1 294	330	206
Regina International	4 139	2 002	751	103	699	177	407
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 471	2 955	835	370	611	363	337
Sault Ste. Marie	2 748	809	263	1 285	305	52	34
St. John's International	3 671	1 779	1 228	96	190	137	241
St-Jean	5 879	97	186	579	3 146	22	1 849
Sudbury	3 539	1 415	1 257	106	400	262	99
Thunder Bay	5 638	3 441	850	611	402	204	130
Toronto/Buttonville Municipal	8 858	483	759	4 901	2 643	69	3
Toronto/City Centre	5 559	838	1 589	2 003	1 061	22	46
Toronto/Lester B Pearson International	38 567	36 513	459	169	1 340	47	39
Vancouver Harbour	7 320	6 065	633	294	320	8	0
Vancouver International	33 798	29 081	2 342	346	1 693	313	23
Victoria International	10 727	3 518	3 364	1 034	2 660	48	103
Whitehorse International	2 509	888	857	22	677	44	21
Windsor	1 893	648	780	86	353	20	6
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12 455	10 163	680	124	600	382	506
Winnipeg/St. Andrews	3 926	421	1 821	1 175	503	2	4
Yellowknife	5 223	3 851	686	79	392	104	111
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>327 650</b>	<b>183 866</b>	<b>42 901</b>	<b>45 888</b>	<b>43 819</b>	<b>5 041</b>	<b>6 135</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étranger	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
Brandon Municipal	1 290	159	281	96	263	30	461
Campbell River	2 674	829	279	376	1 134	42	14
Castlegar	1 892	399	1 227	114	124	19	9
Charlottetown	2 436	1 054	217	572	499	40	54
Churchill	965	780	69	4	85	21	6
Cranbrook	1 275	668	169	120	256	6	56
Dawson Creek	793	268	132	223	168	2	0
Deer Lake	1 877	949	732	58	54	71	13
Fort McMurray	6 129	3 146	1 654	449	833	44	3
Fort Nelson	1 639	355	533	464	275	6	6
Fort St John	2 063	720	842	202	297	2	0
Fredericton International	2 721	948	679	36	811	103	144
Grande Prairie	2 519	1 231	644	45	581	18	0
High Level	1 069	397	429	133	98	12	0
Îles-de-la-Madeleine	446	351	14	12	26	36	7
Inuvik/Mike Zubko	2 275	639	1 448	8	44	44	92
Iqaluit	2 171	1 534	155	30	100	131	221
Kamloops	2 650	886	645	542	487	84	6
Kenora	1 493	438	569	108	260	58	60
Kingston	2 153	540	375	543	632	44	19
Kuujuaq	1 295	1 040	116	24	83	26	6
Kuujuaqapik	505	481	12	4	2	6	0
La Grande Rivière	812	601	152	15	38	6	0
La Ronge	1 644	1 176	20	52	88	205	103
Lethbridge	1 908	536	62	496	692	14	108
Lloydminster	890	134	311	20	390	27	8
Medicine Hat	1 230	664	100	131	285	13	37
Mont-Joli	419	310	7	26	63	10	3
Nanaimo	2 720	501	732	226	1 198	45	18
Norman Wells	1 984	843	729	70	290	45	7
North Bay	2 128	557	398	474	403	161	135
Ottawa/Gatineau	1 694	45	328	334	820	156	11
Peace River	839	282	301	90	146	16	4
Penticton	2 222	372	873	150	712	18	97
Port Hardy	2 577	1 999	152	22	309	69	26
Prince Albert	1 876	1 161	37	149	300	178	51
Prince Rupert	463	260	81	18	80	22	2
Rankin Inlet	1 650	1 354	249	4	33	8	2
Red Deer Regional	2 113	474	817	148	634	18	22
Rouyn-Noranda	878	442	134	86	190	26	0
Saint John	1 963	928	307	260	432	10	26
Sept-Îles	2 262	1 410	560	55	174	54	9
Sioux Lookout	2 990	2 438	305	69	161	11	6
Smithers	1 114	628	275	8	184	19	0
St Anthony	370	53	200	70	24	23	0
St Catharines	2 366	41	1 006	60	690	18	551
Terrace	1 573	789	629	32	107	10	6
Thompson	2 900	2 357	288	9	53	188	5
Timmins	2 354	1 644	303	17	227	153	10
Val-D'or	1 376	672	137	258	217	92	0
Victoria Harbour	4 789	3 969	119	49	593	58	1
Wabush	784	348	287	30	82	30	7
Whitecourt	981	40	703	104	112	8	14
Williams Lake	1 514	444	508	122	393	22	25
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>	<b>97 713</b>	<b>45 284</b>	<b>22 331</b>	<b>7 817</b>	<b>17 232</b>	<b>2 578</b>	<b>2 471</b>

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Vois, piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	IFR	Vols IFR, pourcentage du total des vols	VFR	Vols VFR, pourcentage du total des vols	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	5 988	1 445	24,1	4 543	75,8	2 338
Boundary Bay	8 721	377	4,3	8 344	95,6	602
Calgary International	22 002	20 129	91,4	1 873	8,5	722
Calgary/Springbank	6 122	293	4,7	5 829	95,2	4 154
Chicoutimi/St-Honoré	3 100	118	3,8	2 982	96,1	220
Edmonton City Centre	5 697	2 635	46,2	3 062	53,7	4 176
Edmonton International	10 901	10 292	94,4	609	5,5	1 540
Edmonton/Villeneuve	1 381	14	1,0	1 367	98,9	129
Gander International	3 242	1 509	46,5	1 733	53,4	210
Halifax/Robert L. Stanfield International	8 249	7 485	90,7	764	9,2	600
Hamilton	4 516	2 841	62,9	1 675	37,0	1 164
Kelowna	5 213	2 939	56,3	2 274	43,6	1 455
Kitchener/Waterloo	4 996	920	18,4	4 076	81,5	749
Langley	4 355	25	0,5	4 330	99,4	3 956
London	5 313	1 789	33,6	3 524	66,3	651
Moncton/Greater Moncton International	7 277	2 565	35,2	4 712	64,7	794
Montréal/Mirabel International	1 676	973	58,0	703	41,9	1 727
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 552	19 355	94,1	1 197	5,8	4 774
Montréal/St-Hubert	6 855	1 374	20,0	5 481	79,9	1 883
Oshawa	2 945	162	5,5	2 783	94,4	815
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 931	7 607	69,5	3 324	30,4	1 205
Pitt Meadows	4 697	30	0,6	4 667	99,3	4 049
Prince George	2 678	1 550	57,8	1 128	42,1	567
Québec/Jean Lesage International	8 323	4 838	58,1	3 485	41,8	954
Regina International	4 139	2 556	61,7	1 583	38,2	113
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 471	3 516	64,2	1 955	35,7	190
Sault Ste. Marie	2 748	1 135	41,3	1 613	58,6	241
St. John's International	3 671	3 312	90,2	359	9,7	607
St-Jean	5 879	223	3,7	5 656	96,2	961
Sudbury	3 539	1 826	51,5	1 713	48,4	666
Thunder Bay	5 638	3 805	67,4	1 833	32,5	410
Toronto/Buttonville Municipal	8 858	1 022	11,5	7 836	88,4	1 017
Toronto/City Centre	5 559	1 147	20,6	4 412	79,3	7 290
Toronto/Lester B. Pearson International	38 567	38 309	99,3	258	0,6	91
Vancouver Harbour	7 320	53	0,7	7 267	99,2	4 832
Vancouver International	33 798	24 314	71,9	9 484	28,0	13 044
Victoria International	10 727	3 705	34,5	7 022	65,4	11 774
Whitehorse International	2 509	639	25,4	1 870	74,5	2 219
Windsor	1 893	814	43,0	1 079	56,9	90
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12 455	10 832	86,9	1 623	13,0	1 209
Winnipeg/St. Andrews	3 926	42	1,0	3 884	98,9	420
Yellowknife	5 223	2 772	53,0	2 451	46,9	6 022
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>327 650</b>	<b>191 287</b>	<b>58,4</b>	<b>136 363</b>	<b>41,6</b>	<b>90 630</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants				Vois, piste 88	
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	IFR	Vols IFR, pourcentage du total des vols	VFR		Vols VFR, pourcentage du total des vols
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
Brandon Municipal	1 290	190	14,7	1 100	85,2	89
Campbell River	2 674	750	28,0	1 924	71,9	972
Castlegar	1 892	417	22,0	1 475	77,9	199
Charlottetown	2 436	1 234	50,6	1 202	49,3	76
Churchill	965	771	79,8	194	20,1	169
Cranbrook	1 275	693	54,3	582	45,6	689
Dawson Creek	793	243	30,6	550	69,3	32
Deer Lake	1 877	1 619	86,2	258	13,7	31
Fort McMurray	6 129	1 958	31,9	4 171	68,0	142
Fort Nelson	1 639	415	25,3	1 224	74,6	145
Fort St John	2 063	697	33,7	1 366	66,2	123
Fredericton International	2 721	1 171	43,0	1 550	56,9	144
Grande Prairie	2 519	1 448	57,4	1 071	42,5	208
High Level	1 069	311	29,0	758	70,9	428
Îles-de-la-Madeleine	446	411	92,1	35	7,8	8
Inuvik/Mike Zubko	2 275	378	16,6	1 897	83,3	152
Iqaluit	2 171	1 348	62,0	823	37,9	149
Kamloops	2 650	1 111	41,9	1 539	58,0	457
Kenora	1 493	621	41,5	872	58,4	235
Kingston	2 153	713	33,1	1 440	66,8	137
Kuujuaq	1 295	442	34,1	853	65,8	464
Kuujuarapik	505	289	57,2	216	42,7	12
La Grande Rivière	812	531	65,3	281	34,6	349
La Ronge	1 644	890	54,1	754	45,8	1 171
Lethbridge	1 908	669	35,0	1 239	64,9	66
Lloydminster	890	239	26,8	651	73,1	46
Medicine Hat	1 230	390	31,7	840	68,2	269
Mont-Joli	419	260	62,0	159	37,9	43
Nanaimo	2 720	558	20,5	2 162	79,4	2 152
Norman Wells	1 984	225	11,3	1 759	88,6	374
North Bay	2 128	783	36,7	1 345	63,2	703
Ottawa/Gatineau	1 694	166	9,7	1 528	90,2	206
Peace River	839	317	37,7	522	62,2	136
Penticton	2 222	397	17,8	1 825	82,1	226
Port Hardy	2 577	757	29,3	1 820	70,6	428
Prince Albert	1 876	1 290	68,7	586	31,2	167
Prince Rupert	463	285	61,5	178	38,4	24
Rankin Inlet	1 650	876	53,0	774	46,9	47
Red Deer Regional	2 113	350	16,5	1 763	83,4	337
Rouyn-Noranda	878	603	68,6	275	31,3	152
Saint John	1 963	1 152	58,6	811	41,3	27
Sept-Îles	2 262	1 395	61,6	867	38,3	369
Sioux Lookout	2 990	1 875	62,7	1 115	37,2	1 436
Smithers	1 114	529	47,4	585	52,5	477
St Anthony	370	248	67,0	122	32,9	0
St Catharines	2 366	272	11,4	2 094	88,5	432
Terrace	1 573	781	49,6	792	50,3	402
Thompson	2 900	1 647	56,7	1 253	43,2	347
Timmins	2 354	1 667	70,8	687	29,1	328
Val-D'Or	1 376	638	46,3	738	53,6	796
Victoria Harbour	4 789	34	0,7	4 755	99,2	796
Wabush	784	640	81,6	144	18,3	421
Whitecourt	981	99	10,0	882	89,9	98
Williams Lake	1 514	488	32,2	1 026	67,7	566
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>	<b>97 713</b>	<b>38 281</b>	<b>39,2</b>	<b>59 432</b>	<b>60,8</b>	<b>18 452</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	5 988	677	262	4 298	750	1
Boundary Bay	8 721	2	39	8 275	405	0
Calgary International	22 002	14 744	5 238	1 427	591	2
Calgary/Springbank	6 122	26	272	5 334	488	2
Chicoutimi/St-Honoré	3 100	2	58	2 480	554	6
Edmonton City Centre	5 697	506	1 982	2 369	839	1
Edmonton International	10 901	7 039	3 298	529	34	1
Edmonton/Villeneuve	1 381	11	21	1 179	168	2
Gander International	3 242	798	636	1 519	289	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	8 249	4 844	2 360	699	346	0
Hamilton	4 516	1 824	852	1 698	142	0
Kelowna	5 213	1 613	1 393	1 989	218	0
Kitchener/Waterloo	4 996	244	409	4 117	222	4
Langley	4 355	1	120	3 627	590	17
London	5 313	420	1 511	3 152	227	3
Moncton/Greater Moncton International	7 277	1 323	963	4 862	129	0
Montréal/Mirabel International	1 676	720	313	451	192	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 552	13 511	5 729	918	394	0
Montréal/St-Hubert	6 855	225	883	5 018	728	1
Oshawa	2 945	7	93	2 698	146	1
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 931	5 476	2 169	2 736	550	0
Pitt Meadows	4 697	4	108	4 319	257	9
Prince George	2 678	638	1 105	572	363	0
Québec/Jean Lesage International	8 323	1 386	3 160	3 074	686	17
Regina International	4 139	1 537	695	1 828	77	2
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 471	1 660	1 791	1 984	36	0
Sault Ste. Marie	2 748	47	996	1 652	53	0
St. John's International	3 671	1 650	1 582	147	292	0
St-Jean	5 879	0	64	3 112	32	2 671
Sudbury	3 539	76	1 821	861	781	0
Thunder Bay	5 638	979	3 109	1 066	484	0
Toronto/Buttonville Municipal	8 858	142	674	7 529	512	1
Toronto/City Centre	5 559	6	1 220	3 511	817	5
Toronto/Lester B. Pearson International	38 567	32 147	6 280	93	47	0
Vancouver Harbour	7 320	0	3 461	2 839	1 020	0
Vancouver International	33 798	14 826	12 216	5 337	1 419	0
Victoria International	10 727	1 477	2 466	6 351	433	0
Whitehorse International	2 509	377	545	1 223	364	0
Windsor	1 893	150	609	1 102	32	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12 455	6 179	4 838	1 318	120	0
Winnipeg/St. Andrews	3 926	1	330	3 473	122	0
Yellowknife	5 223	978	2 953	723	569	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>327 650</b>	<b>118 273</b>	<b>78 624</b>	<b>111 489</b>	<b>16 518</b>	<b>2 746</b>

Tableau 5-2

## Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	1 290	39	614	593	42	2
Campbell River	2 674	148	1 046	1 133	346	1
Castlegar	1 892	27	590	528	747	0
Charlottetown	2 436	593	473	1 301	69	0
Churchill	965	28	776	97	64	0
Cranbrook	1 275	129	662	415	69	0
Dawson Creek	793	16	280	401	96	0
Deer Lake	1 877	296	1 353	131	97	0
Fort McMurray	6 129	936	1 622	1 696	1 875	0
Fort Nelson	1 639	39	402	437	760	1
Fort St John	2 063	208	573	473	809	0
Fredericton International	2 721	430	610	1 474	207	0
Grande Prairie	2 519	325	1 118	571	505	0
High Level	1 069	12	394	227	436	0
Îles-de-la-Madeleine	446	14	338	88	6	0
Inuvik/Mike Zubko	2 275	202	1 136	352	585	0
Iqaluit	2 171	454	1 332	47	338	0
Kamloops	2 650	73	1 052	1 168	357	0
Kenora	1 493	114	581	380	417	1
Kingston	2 153	37	631	1 367	118	0
Kuujuaq	1 295	173	925	53	144	0
Kuujuarapik	505	4	487	6	8	0
La Grande Rivière	812	2	740	47	23	0
La Ronge	1 644	8	1 130	472	34	0
Lethbridge	1 908	127	638	1 075	68	0
Lloydminster	890	8	223	617	42	0
Medicine Hat	1 230	37	460	611	120	2
Mont-Joli	419	10	260	137	11	1
Nanaimo	2 720	39	580	2 014	77	10
Norman Wells	1 984	159	548	659	618	0
North Bay	2 128	134	852	649	492	1
Ottawa/Gatineau	1 694	15	126	1 391	156	6
Peace River	839	28	295	119	397	0
Penticton	2 222	54	617	1 129	422	0
Port Hardy	2 577	89	1 548	744	196	0
Prince Albert	1 876	25	1 304	498	49	0
Prince Rupert	463	49	235	87	92	0
Rankin Inlet	1 650	158	1 208	35	249	0
Red Deer Regional	2 113	47	367	1 589	110	0
Rouyn-Noranda	878	92	578	201	7	0
Saint John	1 963	508	557	855	43	0
Sept-Îles	2 262	29	1 323	554	356	0
Sioux Lookout	2 990	16	2 545	375	54	0
Smithers	1 114	23	703	190	198	0
St Anthony	370	4	294	44	28	0
St Catharines	2 366	91	72	1 595	578	30
Terrace	1 573	33	810	74	656	0
Thompson	2 900	45	2 337	355	163	0
Timmins	2 354	13	1 762	401	178	0
Val-D'or	1 376	102	608	491	175	0
Victoria Harbour	4 789	0	3 010	1 137	642	0
Wabush	784	6	608	98	72	0
Whitecourt	981	9	123	151	698	0
Williams Lake	1 514	13	605	476	420	0
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>	<b>97 713</b>	<b>6 270</b>	<b>44 061</b>	<b>31 808</b>	<b>15 519</b>	<b>55</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	4 548	497	238	46	74	90	454	28	4	9
Boundary Bay	8 305	378	33	2	3	0	0	0	0	0
Calgary International	1 364	749	1 804	2 484	904	4 314	7 465	1 800	387	731
Calgary/Springbank	5 367	460	150	113	0	32	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 652	287	159	2	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 659	545	1 490	707	200	62	0	34	0	0
Edmonton International	418	175	636	894	488	2 546	4 656	775	177	136
Edmonton/Villeneuve	1 323	37	17	0	4	0	0	0	0	0
Gander International	1 573	57	199	229	548	312	56	74	33	161
Halifax/Robert L. Stanfield International	360	379	499	851	1 191	1 562	2 550	416	231	210
Hamilton	1 480	478	335	323	267	221	617	3	742	50
Kelowna	2 007	226	265	799	329	715	856	0	16	0
Kitchener/Waterloo	4 159	215	220	69	256	11	66	0	0	0
Langley	4 113	211	25	0	5	0	0	0	0	1
London	3 317	327	314	98	867	183	187	2	0	18
Moncton/Greater Moncton International	4 718	278	456	325	198	830	167	3	290	12
Montréal/Mirabel International	564	156	59	149	40	119	119	4	302	164
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	951	334	779	1 110	3 273	5 702	4 643	1 312	113	2 335
Montréal/St-Hubert	5 134	576	847	99	159	13	13	0	14	0
Oshawa	2 633	200	61	1	41	5	0	4	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 730	278	1 016	235	721	2 855	1 814	875	234	173
Pitt Meadows	4 488	95	106	6	0	1	0	0	1	0
Prince George	804	218	249	703	25	498	181	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 165	591	908	372	1 590	1 587	32	11	8	59
Regina International	1 367	553	370	388	63	629	681	0	88	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	1 626	439	715	704	273	751	911	5	47	0
Sault Ste. Marie	1 614	132	541	82	245	134	0	0	0	0
St. John's International	120	16	495	421	822	210	1 213	269	91	14
St-Jean	5 747	53	75	0	2	0	0	2	0	0
Sudbury	776	660	1 463	132	172	330	6	0	0	0
Thunder Bay	1 019	392	2 687	296	235	785	218	6	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 525	676	486	101	59	9	2	0	0	0
Toronto/City Centre	3 712	476	707	36	2	622	0	2	0	2
Toronto/Lester B Pearson International	63	406	309	2 622	4 208	8 215	13 134	4 268	652	4 690
Vancouver Harbour	400	5 260	1 660	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 748	6 452	1 301	3 384	3 570	5 067	6 754	2 088	414	3 020
Victoria International	5 730	1 308	281	579	1 140	880	676	89	44	0
Whitehorse International	1 291	370	222	86	45	148	329	0	0	18
Windsor	1 027	174	43	119	330	154	28	8	8	2
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	619	864	3 615	482	865	1 824	2 770	606	788	22
Winnipeg/St. Andrews	3 180	662	81	0	3	0	0	0	0	0
Yellowknife	706	792	910	265	445	1 115	649	341	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>107 102</b>	<b>27 432</b>	<b>26 826</b>	<b>19 314</b>	<b>23 662</b>	<b>42 531</b>	<b>51 247</b>	<b>13 025</b>	<b>4 684</b>	<b>11 827</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	543	64	566	36	30	3	0	44	4	0
Campbell River	1 359	318	165	439	352	34	6	1	0	0
Castlegar	556	123	256	235	409	209	104	0	0	0
Charlottetown	1 087	299	90	20	286	514	132	8	0	0
Churchill	114	58	186	82	243	246	15	20	1	0
Cranbrook	363	110	141	395	37	175	54	0	0	0
Dawson Creek	482	17	50	135	109	0	0	0	0	0
Deer Lake	165	38	196	179	1 002	76	219	2	0	0
Fort McMurray	2 958	968	528	564	225	547	339	0	0	0
Fort Nelson	1 025	210	145	145	112	2	0	0	0	0
Fort St John	1 140	125	254	256	113	173	2	0	0	0
Fredericton International	1 384	194	192	246	157	491	14	4	14	25
Grande Prairie	853	262	538	281	12	428	145	0	0	0
High Level	577	68	219	191	12	2	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	18	70	94	9	159	94	2	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	757	95	905	173	95	110	126	14	0	0
Iqaluit	132	100	871	129	66	493	219	37	122	2
Kamloops	1 072	340	161	452	194	431	0	0	0	0
Kenora	387	125	832	64	45	36	0	4	0	0
Kingston	1 387	73	106	476	97	10	0	4	0	0
Kuujuaq	178	11	802	8	109	53	33	0	101	0
Kuujuarapik	8	8	201	2	190	96	0	0	0	0
La Grande Rivière	45	72	143	6	150	396	0	0	0	0
La Ronge	132	286	473	140	295	318	0	0	0	0
Lethbridge	988	144	311	389	34	34	4	4	0	0
Lloydminster	609	63	102	112	2	2	0	0	0	0
Medicine Hat	640	87	224	257	10	10	0	2	0	0
Mont-Joli	109	36	153	20	91	10	0	0	0	0
Nanaimo	1 695	427	98	73	105	322	0	0	0	0
Norman Wells	1 039	281	437	18	0	54	155	0	0	0
North Bay	860	328	474	135	188	129	10	4	0	0
Ottawa/Gatineau	1 272	264	124	10	7	17	0	0	0	0
Peace River	392	89	303	35	18	2	0	0	0	0
Penticton	1 348	115	120	172	95	364	8	0	0	0
Port Hardy	310	623	864	262	494	22	2	0	0	0
Prince Albert	331	154	277	355	336	421	2	0	0	0
Prince Rupert	70	95	41	34	93	130	0	0	0	0
Rankin Inlet	276	143	469	221	303	74	150	14	0	0
Red Deer Regional	1 523	172	312	73	10	2	16	5	0	0
Rouyn-Noranda	196	12	257	16	173	158	66	0	0	0
Saint John	677	216	150	289	100	463	66	2	0	0
Sept-Îles	527	372	456	161	621	124	1	0	0	0
Sioux Lookout	137	274	2 024	551	2	2	0	0	0	0
Smithers	370	108	129	268	117	122	0	0	0	0
St Anthony	30	38	179	14	109	0	0	0	0	0
St Catharines	2 045	191	53	46	20	11	0	0	0	0
Terrace	675	34	80	261	321	200	2	0	0	0
Thompson	196	643	1 462	39	319	239	2	0	0	0
Timmins	336	366	914	98	440	200	0	0	0	0
Val-D'or	533	73	309	26	215	148	4	0	68	0
Victoria Harbour	70	3 129	1 590	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	97	54	96	56	421	60	0	0	0	0
Whitecourt	740	88	122	16	7	6	2	0	0	0
Williams Lake	775	107	112	428	6	12	74	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>	<b>35 588</b>	<b>12 760</b>	<b>20 356</b>	<b>9 098</b>	<b>9 156</b>	<b>8 275</b>	<b>1 974</b>	<b>169</b>	<b>310</b>	<b>27</b>

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	5 804	571	1 918	1 508	1 436	145	226
Transfrontaliers	181	9	13	2	116	0	41
Autres internationaux	3	1	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 988</b>	<b>581</b>	<b>1 932</b>	<b>1 510</b>	<b>1 553</b>	<b>145</b>	<b>267</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	8 642	12	1 575	5 208	1 808	39	0
Transfrontaliers	79	0	2	28	49	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 721</b>	<b>12</b>	<b>1 577</b>	<b>5 236</b>	<b>1 857</b>	<b>39</b>	<b>0</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	17 868	14 366	1 195	984	1 025	109	189
Transfrontaliers	3 578	3 119	56	38	349	1	15
Autres internationaux	556	550	1	0	2	0	3
<b>Total</b>	<b>22 002</b>	<b>18 035</b>	<b>1 252</b>	<b>1 022</b>	<b>1 376</b>	<b>110</b>	<b>207</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	6 023	29	856	3 135	1 933	66	4
Transfrontaliers	98	0	5	3	90	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 122</b>	<b>29</b>	<b>862</b>	<b>3 138</b>	<b>2 023</b>	<b>66</b>	<b>4</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	3 100	21	935	1 943	197	2	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 100</b>	<b>21</b>	<b>935</b>	<b>1 943</b>	<b>197</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	5 655	1 597	773	1 545	1 342	300	98
Transfrontaliers	42	8	10	0	24	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 697</b>	<b>1 605</b>	<b>783</b>	<b>1 545</b>	<b>1 366</b>	<b>300</b>	<b>98</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 652	8 707	408	163	264	19	91
Transfrontaliers	1 133	1 063	7	0	57	1	5
Autres internationaux	116	113	1	2	0	0	0
<b>Total</b>	<b>10 901</b>	<b>9 883</b>	<b>416</b>	<b>165</b>	<b>321</b>	<b>20</b>	<b>96</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 381	12	235	724	375	3	32
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 381</b>	<b>12</b>	<b>235</b>	<b>724</b>	<b>375</b>	<b>3</b>	<b>32</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	2 486	367	1 734	34	123	81	147
Transfrontaliers	353	108	0	13	160	1	71
Autres internationaux	403	133	3	19	167	1	80
<b>Total</b>	<b>3 242</b>	<b>608</b>	<b>1 737</b>	<b>66</b>	<b>450</b>	<b>83</b>	<b>298</b>
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 487	5 364	544	89	351	38	101
Transfrontaliers	1 343	1 146	48	5	130	2	12
Autres internationaux	419	250	140	2	16	0	11
<b>Total</b>	<b>8 249</b>	<b>6 760</b>	<b>732</b>	<b>96</b>	<b>497</b>	<b>40</b>	<b>124</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	3 713	1 612	1 099	267	526	180	29
Transfrontaliers	590	446	12	6	124	0	2
Autres internationaux	213	207	0	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>4 516</b>	<b>2 265</b>	<b>1 111</b>	<b>273</b>	<b>656</b>	<b>180</b>	<b>31</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 841	2 305	248	1 221	880	113	74
Transfrontaliers	371	264	14	0	93	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 213</b>	<b>2 570</b>	<b>262</b>	<b>1 221</b>	<b>973</b>	<b>113</b>	<b>74</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 549	131	1 962	1 272	1 135	12	37
Transfrontaliers	446	221	49	4	168	4	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 996</b>	<b>352</b>	<b>2 011</b>	<b>1 276</b>	<b>1 304</b>	<b>16</b>	<b>37</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	4 324	135	162	2 015	1 985	9	18
Transfrontaliers	18	0	0	1	17	0	0
Autres internationaux	13	0	0	0	13	0	0
<b>Total</b>	<b>4 355</b>	<b>135</b>	<b>162</b>	<b>2 016</b>	<b>2 015</b>	<b>9</b>	<b>18</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 817	1 112	983	1 601	1 043	70	8
Transfrontaliers	494	302	10	10	170	2	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 313</b>	<b>1 416</b>	<b>993</b>	<b>1 611</b>	<b>1 213</b>	<b>72</b>	<b>8</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	7 161	2 013	4 048	493	290	253	64
Transfrontaliers	91	62	2	0	27	0	0
Autres internationaux	25	21	0	0	3	1	0
<b>Total</b>	<b>7 277</b>	<b>2 096</b>	<b>4 050</b>	<b>493</b>	<b>320</b>	<b>254</b>	<b>64</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 466	573	347	43	434	24	45
Transfrontaliers	202	195	1	1	3	0	2
Autres internationaux	8	8	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 676</b>	<b>776</b>	<b>348</b>	<b>44</b>	<b>437</b>	<b>24</b>	<b>47</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 842	9 527	839	296	953	188	39
Transfrontaliers	6 304	5 497	39	64	704	0	0
Autres internationaux	2 406	2 205	16	25	155	0	5
<b>Total</b>	<b>20 552</b>	<b>17 229</b>	<b>894</b>	<b>385</b>	<b>1 812</b>	<b>188</b>	<b>44</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	6 623	2 167	649	2 185	1 368	77	177
Transfrontaliers	229	19	2	9	199	0	0
Autres internationaux	3	0	1	1	0	1	0
<b>Total</b>	<b>6 855</b>	<b>2 186</b>	<b>652</b>	<b>2 195</b>	<b>1 567</b>	<b>78</b>	<b>177</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 880	138	136	1 623	968	5	10
Transfrontaliers	65	15	1	10	39	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 945</b>	<b>153</b>	<b>137</b>	<b>1 633</b>	<b>1 007</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	8 637	4 658	528	2 148	432	605	266
Transfrontaliers	2 148	1 986	6	4	123	0	29
Autres internationaux	146	103	14	12	9	0	8
<b>Total</b>	<b>10 931</b>	<b>6 747</b>	<b>548</b>	<b>2 164</b>	<b>564</b>	<b>605</b>	<b>303</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	4 689	56	864	1 612	2 118	15	24
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 697</b>	<b>56</b>	<b>864</b>	<b>1 612</b>	<b>2 126</b>	<b>15</b>	<b>24</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 629	1 436	525	118	477	68	5
Transfrontaliers	49	2	0	3	44	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 678</b>	<b>1 438</b>	<b>525</b>	<b>121</b>	<b>521</b>	<b>68</b>	<b>5</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 591	3 346	543	2 006	1 182	328	186
Transfrontaliers	674	544	0	10	111	2	7
Autres internationaux	58	44	0	0	1	0	13
<b>Total</b>	<b>8 323</b>	<b>3 934</b>	<b>543</b>	<b>2 016</b>	<b>1 294</b>	<b>330</b>	<b>206</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 930	1 876	747	100	623	177	407
Transfrontaliers	209	126	4	3	76	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 139</b>	<b>2 002</b>	<b>751</b>	<b>103</b>	<b>699</b>	<b>177</b>	<b>407</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 271	2 820	826	370	559	363	333
Transfrontaliers	200	135	9	0	52	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 471</b>	<b>2 955</b>	<b>835</b>	<b>370</b>	<b>611</b>	<b>363</b>	<b>337</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 680	801	259	1 282	252	52	34
Transfrontaliers	68	8	4	3	53	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 748</b>	<b>809</b>	<b>263</b>	<b>1 285</b>	<b>305</b>	<b>52</b>	<b>34</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 122	1 498	1 225	76	129	137	57
Transfrontaliers	267	143	0	5	33	0	86
Autres internationaux	282	138	3	15	28	0	98
<b>Total</b>	<b>3 671</b>	<b>1 779</b>	<b>1 228</b>	<b>96</b>	<b>190</b>	<b>137</b>	<b>241</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	5 878	97	186	579	3 145	22	1 849
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 879</b>	<b>97</b>	<b>186</b>	<b>579</b>	<b>3 146</b>	<b>22</b>	<b>1 849</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	3 487	1 409	1 257	105	356	261	99
Transfrontaliers	52	6	0	1	44	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 539</b>	<b>1 415</b>	<b>1 257</b>	<b>106</b>	<b>400</b>	<b>262</b>	<b>99</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 409	3 318	838	609	313	203	128
Transfrontaliers	229	123	12	2	89	1	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 638</b>	<b>3 441</b>	<b>850</b>	<b>611</b>	<b>402</b>	<b>204</b>	<b>130</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	8 513	415	718	4 883	2 427	67	3
Transfrontaliers	345	68	41	18	216	2	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 858</b>	<b>483</b>	<b>759</b>	<b>4 901</b>	<b>2 643</b>	<b>69</b>	<b>3</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Toronto/City Centre</b>							
Intérieurs	5 330	830	1 562	2 001	872	22	43
Transfrontaliers	228	8	27	2	188	0	3
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 559</b>	<b>838</b>	<b>1 589</b>	<b>2 003</b>	<b>1 061</b>	<b>22</b>	<b>46</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	18 379	17 427	356	80	437	47	32
Transfrontaliers	15 751	14 681	100	81	883	0	6
Autres internationaux	4 437	4 405	3	8	20	0	1
<b>Total</b>	<b>38 567</b>	<b>36 513</b>	<b>459</b>	<b>169</b>	<b>1 340</b>	<b>47</b>	<b>39</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	7 168	5 967	623	291	279	8	0
Transfrontaliers	152	98	10	3	41	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 320</b>	<b>6 065</b>	<b>633</b>	<b>294</b>	<b>320</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	24 877	20 934	2 245	339	1 031	310	18
Transfrontaliers	6 965	6 286	22	6	645	2	4
Autres internationaux	1 956	1 861	75	1	17	1	1
<b>Total</b>	<b>33 798</b>	<b>29 081</b>	<b>2 342</b>	<b>346</b>	<b>1 693</b>	<b>313</b>	<b>23</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	9 548	3 061	3 306	1 031	2 005	48	97
Transfrontaliers	1 129	455	40	1	627	0	6
Autres internationaux	50	2	18	2	28	0	0
<b>Total</b>	<b>10 727</b>	<b>3 518</b>	<b>3 364</b>	<b>1 034</b>	<b>2 660</b>	<b>48</b>	<b>103</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 308	853	848	19	525	44	19
Transfrontaliers	189	26	9	2	150	0	2
Autres internationaux	12	9	0	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 509</b>	<b>888</b>	<b>857</b>	<b>22</b>	<b>677</b>	<b>44</b>	<b>21</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 709	561	760	79	285	19	5
Transfrontaliers	176	85	16	7	67	0	1
Autres internationaux	8	2	4	0	1	1	0
<b>Total</b>	<b>1 893</b>	<b>648</b>	<b>780</b>	<b>86</b>	<b>353</b>	<b>20</b>	<b>6</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	11 116	9 005	672	116	451	380	492
Transfrontaliers	1 325	1 145	8	8	148	2	14
Autres internationaux	14	13	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>12 455</b>	<b>10 163</b>	<b>680</b>	<b>124</b>	<b>600</b>	<b>382</b>	<b>506</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 922	420	1 820	1 175	501	2	4
Transfrontaliers	4	1	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 926</b>	<b>421</b>	<b>1 821</b>	<b>1 175</b>	<b>503</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	5 207	3 851	685	79	380	104	108
Transfrontaliers	16	0	1	0	12	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 223</b>	<b>3 851</b>	<b>686</b>	<b>79</b>	<b>392</b>	<b>104</b>	<b>111</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	270 714	135 398	42 039	45 447	37 215	5 015	5 600
Transfrontaliers	45 802	38 400	581	353	6 132	21	315
Autres internationaux	11 134	10 068	281	88	472	5	220
<b>Total</b>	<b>327 650</b>	<b>183 866</b>	<b>42 901</b>	<b>45 888</b>	<b>43 819</b>	<b>5 041</b>	<b>6 135</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 274	157	278	96	253	30	460
Transfrontaliers	16	2	3	0	10	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 290</b>	<b>159</b>	<b>281</b>	<b>96</b>	<b>263</b>	<b>30</b>	<b>461</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	2 222	701	279	376	810	42	14
Transfrontaliers	452	128	0	0	324	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 674</b>	<b>829</b>	<b>279</b>	<b>376</b>	<b>1 134</b>	<b>42</b>	<b>14</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	1 878	399	1 227	114	110	19	9
Transfrontaliers	14	0	0	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 892</b>	<b>399</b>	<b>1 227</b>	<b>114</b>	<b>124</b>	<b>19</b>	<b>9</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	2 251	927	216	571	443	40	54
Transfrontaliers	181	127	1	1	52	0	0
Autres internationaux	4	0	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>2 436</b>	<b>1 054</b>	<b>217</b>	<b>572</b>	<b>499</b>	<b>40</b>	<b>54</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	964	780	69	4	84	21	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>965</b>	<b>780</b>	<b>69</b>	<b>4</b>	<b>85</b>	<b>21</b>	<b>6</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 237	663	167	120	226	6	55
Transfrontaliers	38	5	2	0	30	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 275</b>	<b>668</b>	<b>169</b>	<b>120</b>	<b>256</b>	<b>6</b>	<b>56</b>
<b>Dawson Creek</b>							
Intérieurs	793	268	132	223	168	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>793</b>	<b>268</b>	<b>132</b>	<b>223</b>	<b>168</b>	<b>2</b>	<b>0</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 863	939	732	57	51	71	13
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	11	10	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 877</b>	<b>949</b>	<b>732</b>	<b>58</b>	<b>54</b>	<b>71</b>	<b>13</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	6 122	3 143	1 654	449	829	44	3
Transfrontaliers	7	3	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 129</b>	<b>3 146</b>	<b>1 654</b>	<b>449</b>	<b>833</b>	<b>44</b>	<b>3</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 634	354	532	464	272	6	6
Transfrontaliers	5	1	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 639</b>	<b>355</b>	<b>533</b>	<b>464</b>	<b>275</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	2 060	720	842	202	294	2	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 063</b>	<b>720</b>	<b>842</b>	<b>202</b>	<b>297</b>	<b>2</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	2 501	806	679	36	739	103	138
Transfrontaliers	207	134	0	0	72	0	1
Autres internationaux	13	8	0	0	0	0	5
<b>Total</b>	<b>2 721</b>	<b>948</b>	<b>679</b>	<b>36</b>	<b>811</b>	<b>103</b>	<b>144</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 512	1 230	644	45	575	18	0
Transfrontaliers	7	1	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 519</b>	<b>1 231</b>	<b>644</b>	<b>45</b>	<b>581</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 069	397	429	133	98	12	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 069</b>	<b>397</b>	<b>429</b>	<b>133</b>	<b>98</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	445	351	14	12	25	36	7
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>446</b>	<b>351</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>26</b>	<b>36</b>	<b>7</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	2 267	633	1 448	8	42	44	92
Transfrontaliers	8	6	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 275</b>	<b>639</b>	<b>1 448</b>	<b>8</b>	<b>44</b>	<b>44</b>	<b>92</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	2 035	1 474	143	24	54	127	213
Transfrontaliers	48	25	12	1	10	0	0
Autres internationaux	88	35	0	5	36	4	8
<b>Total</b>	<b>2 171</b>	<b>1 534</b>	<b>155</b>	<b>30</b>	<b>100</b>	<b>131</b>	<b>221</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	2 617	881	645	541	460	84	6
Transfrontaliers	33	5	0	1	27	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 650</b>	<b>886</b>	<b>645</b>	<b>542</b>	<b>487</b>	<b>84</b>	<b>6</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 346	407	565	106	150	58	60
Transfrontaliers	147	31	4	2	110	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 493</b>	<b>438</b>	<b>569</b>	<b>108</b>	<b>260</b>	<b>58</b>	<b>60</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	2 086	536	374	543	570	44	19
Transfrontaliers	66	4	1	0	61	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 153</b>	<b>540</b>	<b>375</b>	<b>543</b>	<b>632</b>	<b>44</b>	<b>19</b>
<b>Kuujuaq</b>							
Intérieurs	1 289	1 039	116	23	79	26	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	5	1	0	1	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 295</b>	<b>1 040</b>	<b>116</b>	<b>24</b>	<b>83</b>	<b>26</b>	<b>6</b>
<b>Kuujuarapik</b>							
Intérieurs	505	481	12	4	2	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>505</b>	<b>481</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
	nombre						
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	812	601	152	15	38	6	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>812</b>	<b>601</b>	<b>152</b>	<b>15</b>	<b>38</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 642	1 176	20	52	86	205	103
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 644</b>	<b>1 176</b>	<b>20</b>	<b>52</b>	<b>88</b>	<b>205</b>	<b>103</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 768	526	54	493	580	14	101
Transfrontaliers	140	10	8	3	112	0	7
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 908</b>	<b>536</b>	<b>62</b>	<b>496</b>	<b>692</b>	<b>14</b>	<b>108</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	890	134	311	20	390	27	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>890</b>	<b>134</b>	<b>311</b>	<b>20</b>	<b>390</b>	<b>27</b>	<b>8</b>
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 220	660	100	131	280	12	37
Transfrontaliers	10	4	0	0	5	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 230</b>	<b>664</b>	<b>100</b>	<b>131</b>	<b>285</b>	<b>13</b>	<b>37</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	417	310	7	26	61	10	3
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>419</b>	<b>310</b>	<b>7</b>	<b>26</b>	<b>63</b>	<b>10</b>	<b>3</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 534	490	731	224	1 028	45	16
Transfrontaliers	186	11	1	2	170	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 720</b>	<b>501</b>	<b>732</b>	<b>226</b>	<b>1 198</b>	<b>45</b>	<b>18</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 984	843	729	70	290	45	7
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 984</b>	<b>843</b>	<b>729</b>	<b>70</b>	<b>290</b>	<b>45</b>	<b>7</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	2 046	549	394	471	336	161	135
Transfrontaliers	82	8	4	3	67	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 128</b>	<b>557</b>	<b>398</b>	<b>474</b>	<b>403</b>	<b>161</b>	<b>135</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 686	45	327	334	813	156	11
Transfrontaliers	8	0	1	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 694</b>	<b>45</b>	<b>328</b>	<b>334</b>	<b>820</b>	<b>156</b>	<b>11</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	837	282	301	90	144	16	4
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>839</b>	<b>282</b>	<b>301</b>	<b>90</b>	<b>146</b>	<b>16</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	2 153	370	871	150	647	18	97
Transfrontaliers	69	2	2	0	65	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 222</b>	<b>372</b>	<b>873</b>	<b>150</b>	<b>712</b>	<b>18</b>	<b>97</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	2 425	1 991	152	22	165	69	26
Transfrontaliers	152	8	0	0	144	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 577</b>	<b>1 999</b>	<b>152</b>	<b>22</b>	<b>309</b>	<b>69</b>	<b>26</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 874	1 160	37	149	299	178	51
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 876</b>	<b>1 161</b>	<b>37</b>	<b>149</b>	<b>300</b>	<b>178</b>	<b>51</b>
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	426	254	81	17	51	22	1
Transfrontaliers	35	6	0	1	27	0	1
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>463</b>	<b>260</b>	<b>81</b>	<b>18</b>	<b>80</b>	<b>22</b>	<b>2</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 649	1 353	249	4	33	8	2
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 650</b>	<b>1 354</b>	<b>249</b>	<b>4</b>	<b>33</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	2 092	467	811	148	626	18	22
Transfrontaliers	21	7	6	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 113</b>	<b>474</b>	<b>817</b>	<b>148</b>	<b>634</b>	<b>18</b>	<b>22</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	878	442	134	86	190	26	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>878</b>	<b>442</b>	<b>134</b>	<b>86</b>	<b>190</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 862	913	307	258	348	10	26
Transfrontaliers	98	15	0	2	81	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 963</b>	<b>928</b>	<b>307</b>	<b>260</b>	<b>432</b>	<b>10</b>	<b>26</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 251	1 409	560	54	165	54	9
Transfrontaliers	11	1	0	1	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 262</b>	<b>1 410</b>	<b>560</b>	<b>55</b>	<b>174</b>	<b>54</b>	<b>9</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 930	2 438	305	69	101	11	6
Transfrontaliers	60	0	0	0	60	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 990</b>	<b>2 438</b>	<b>305</b>	<b>69</b>	<b>161</b>	<b>11</b>	<b>6</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 098	626	275	8	170	19	0
Transfrontaliers	16	2	0	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 114</b>	<b>628</b>	<b>275</b>	<b>8</b>	<b>184</b>	<b>19</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres mouvements commerciaux	Mouvements privés	Mouvements officiels	
		Niveaux I à III et étrangers	Niveaux IV à VI			Civil	Militaire
nombre							
<b>St Anthony</b>							
Intérieurs	370	53	200	70	24	23	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>370</b>	<b>53</b>	<b>200</b>	<b>70</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>0</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	2 237	19	1 003	57	589	18	551
Transfrontaliers	129	22	3	3	101	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 366</b>	<b>41</b>	<b>1 006</b>	<b>60</b>	<b>690</b>	<b>18</b>	<b>551</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 567	788	629	32	102	10	6
Transfrontaliers	6	1	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 573</b>	<b>789</b>	<b>629</b>	<b>32</b>	<b>107</b>	<b>10</b>	<b>6</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 895	2 356	288	9	49	188	5
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 900</b>	<b>2 357</b>	<b>288</b>	<b>9</b>	<b>53</b>	<b>188</b>	<b>5</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 343	1 641	303	17	220	152	10
Transfrontaliers	11	3	0	0	7	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 354</b>	<b>1 644</b>	<b>303</b>	<b>17</b>	<b>227</b>	<b>153</b>	<b>10</b>
<b>Val-D'or</b>							
Intérieurs	1 376	672	137	258	217	92	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 376</b>	<b>672</b>	<b>137</b>	<b>258</b>	<b>217</b>	<b>92</b>	<b>0</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	4 242	3 967	119	49	49	58	0
Transfrontaliers	547	2	0	0	544	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 789</b>	<b>3 969</b>	<b>119</b>	<b>49</b>	<b>593</b>	<b>58</b>	<b>1</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	783	348	287	30	81	30	7
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>784</b>	<b>348</b>	<b>287</b>	<b>30</b>	<b>82</b>	<b>30</b>	<b>7</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	980	40	703	104	111	8	14
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>981</b>	<b>40</b>	<b>703</b>	<b>104</b>	<b>112</b>	<b>8</b>	<b>14</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	1 503	444	508	122	382	22	25
Transfrontaliers	11	0	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 514</b>	<b>444</b>	<b>508</b>	<b>122</b>	<b>393</b>	<b>22</b>	<b>25</b>
<b>Total des stations d'information de vol (54)</b>							
Intérieurs	94 740	44 653	22 282	7 790	14 999	2 572	2 444
Transfrontaliers	2 846	577	49	20	2 184	2	14
Autres internationaux	127	54	0	7	49	4	13
<b>Total</b>	<b>97 713</b>	<b>45 284</b>	<b>22 331</b>	<b>7 817</b>	<b>17 232</b>	<b>2 578</b>	<b>2 471</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	11	14 313	12	16	169	10	749
Boundary Bay	4	21 941	15	15	131	28	957
Calgary International	3	22 248	16	11	76	16	854
Calgary/Springbank	10	14 682	14	15	93	24	821
Chicoutimi/St-Honoré	28	7 098	31	14	134	27	530
Edmonton City Centre	29	6 745	28	15	39	14	350
Edmonton International	15	11 390	2	16	48	30	450
Edmonton/Villeneuve	34	5 517	15	19	70	31	440
Gander International	30	6 742	28	15	75	28	411
Halifax/Robert L Stanfield International	21	8 950	10	10	53	2	433
Hamilton	26	7 398	24	11	51	10	331
Kelowna	22	8 925	23	16	51	10	390
Kitchener/Waterloo	17	9 968	4	11	80	1	600
Langley	20	9 529	25	11	90	29	452
London	24	8 523	3	18	74	31	457
Moncton/Greater Moncton International	14	12 367	28	20	63	28	748
Montréal/Mirabel International	42	2 619	30	14	222	30	313
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	20 552	16	18	76	20	784
Montréal/St-Hubert	9	14 804	21	16	111	21	905
Oshawa	33	5 721	19	10	57	28	368
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8	15 121	7	16	77	1	679
Pitt Meadows	13	13 177	23	11	107	1	699
Prince George	39	3 314	22	14	56	22	271
Québec/Jean Lesage International	16	11 163	10	9	71	10	537
Regina International	35	5 469	14	14	41	14	337
Saskatoon/John G Diefenbaker International	23	8 552	7	12	61	29	446
Sault Ste. Marie	36	4 935	15	13	51	10	246
St. John's International	38	3 981	8	13	31	8	238
St-Jean	31	6 595	7	18	153	9	911
Sudbury	37	4 084	15	19	39	15	216
Thunder Bay	25	7 724	21	9	70	2	420
Toronto/Buttonville Municipal	7	17 152	14	12	109	10	942
Toronto/City Centre	18	9 927	10	17	70	1	480
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 567	10	18	102	30	1 326
Vancouver Harbour	27	7 322	10	17	35	29	289
Vancouver International	2	33 798	8	12	100	9	1 197
Victoria International	6	18 418	2	11	91	1	825
Whitehorse International	40	3 239	2	11	31	16	161
Windsor	41	2 897	2	11	27	13	166
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	13 865	14	15	56	9	600
Winnipeg/St. Andrews	19	9 832	9	10	93	9	556
Yellowknife	32	5 989	14	17	38	22	281

Tableau 8-2

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	2 506	17	10	62	23	277
Campbell River	10	3 444	10	15	42	1	207
Castlegar	27	2 030	17	14	27	13	140
Charlottetown	8	3 664	10	19	28	6	231
Churchill	46	983	17	14	11	20	48
Cranbrook	38	1 393	6	15	21	6	94
Dawson Creek	41	1 297	1	13	37	1	119
Deer Lake	29	1 877	17	18	14	1	92
Fort McMurray	1	7 533	11	20	54	22	329
Fort Nelson	34	1 699	5	17	19	16	90
Fort St John	23	2 277	17	10	19	28	124
Fredericton International	12	3 329	14	14	30	28	209
Grande Prairie	15	3 065	30	15	40	29	176
High Level	44	1 107	22	10	12	22	56
Îles-de-la-Madeleine	53	446	31	12	6	29	24
Inuvik/Mike Zubko	21	2 403	19	16	47	16	124
Iqaluit	25	2 215	16	14	21	15	125
Kamloops	4	4 010	2	14	39	18	220
Kenora	37	1 561	2	18	14	3	105
Kingston	5	3 745	30	16	56	28	239
Kuujuuaq	40	1 345	20	14	13	19	65
Kuujuuarapik	51	505	24	13	6	21	25
La Grande Rivière	48	832	21	11	15	21	60
La Ronge	32	1 738	20	10	25	28	99
Lethbridge	14	3 112	4	17	55	4	414
Lloydminster	39	1 366	30	16	27	30	118
Medicine Hat	30	1 790	3	8	33	3	100
Mont-Joli	52	485	12	9	13	12	45
Nanaimo	11	3 344	2	14	36	2	167
Norman Wells	26	2 106	27	10	16	27	132
North Bay	9	3 566	8	14	47	10	250
Ottawa/Gatineau	6	3 742	4	11	73	4	312
Peace River	47	869	22	20	13	22	66
Penticton	13	3 172	14	15	45	14	199
Port Hardy	18	2 605	2	18	19	2	121
Prince Albert	28	1 964	31	20	21	11	105
Prince Rupert	50	565	14	15	22	11	39
Rankin Inlet	36	1 676	13	23	19	13	94
Red Deer Regional	7	3 669	29	13	48	28	291
Rouyn-Noranda	45	1 100	15	10	26	15	103
Saint John	24	2 257	6	16	26	1	123
Sept-Îles	22	2 348	5	12	27	9	113
Sioux Lookout	16	3 040	25	16	20	16	138
Smithers	42	1 148	8	10	11	15	61
St Anthony	54	370	21	9	7	13	22
St Catharines	3	4 408	18	9	64	18	306
Terrace	35	1 691	21	14	28	27	84
Thompson	17	2 942	23	11	18	3	129
Timmins	20	2 492	15	20	27	16	148
Val-D'or	33	1 714	19	14	31	7	92
Victoria Harbour	2	4 789	2	14	24	9	193
Wabush	49	796	14	11	18	14	41
Whitecourt	43	1 141	30	9	23	30	111
Williams Lake	31	1 762	27	20	36	15	132

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	17	5 988	12	18	36	14	302
Boundary Bay	10	8 721	15	15	53	23	431
Calgary International	3	22 002	8	18	66	16	814
Calgary/Springbank	16	6 122	22	15	43	22	318
Chicoutimi/St-Honoré	35	3 100	27	13	36	27	210
Edmonton City Centre	19	5 697	14	17	29	15	298
Edmonton International	7	10 901	16	17	35	29	422
Edmonton/Villeneuve	42	1 381	1	11	13	30	88
Gander International	34	3 242	28	14	19	24	175
Halifax/Robert L Stanfield International	12	8 249	2	12	27	2	319
Hamilton	28	4 516	3	10	18	30	206
Kelowna	25	5 213	15	13	29	30	213
Kitchener/Waterloo	26	4 996	4	11	36	1	282
Langley	29	4 355	1	14	28	30	215
London	23	5 313	2	11	29	27	256
Moncton/Greater Moncton International	14	7 277	16	15	34	10	378
Montréal/Mirabel International	41	1 676	5	16	19	28	85
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 552	16	18	76	20	784
Montréal/St-Hubert	15	6 855	28	10	38	20	377
Oshawa	36	2 945	18	11	27	19	179
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	10 931	21	16	45	1	441
Pitt Meadows	27	4 697	12	14	51	12	277
Prince George	38	2 678	15	12	18	15	141
Québec/Jean Lesage International	11	8 323	10	11	37	10	355
Regina International	30	4 139	1	9	25	2	193
Saskatoon/John G Diefenbaker International	22	5 471	14	14	26	16	248
Sault Ste. Marie	37	2 748	9	17	18	13	128
St. John's International	32	3 671	6	15	14	10	147
St-Jean	18	5 879	7	18	145	9	855
Sudbury	33	3 539	20	13	21	13	162
Thunder Bay	20	5 638	3	9	25	7	241
Toronto/Buttonville Municipal	9	8 858	11	12	61	10	444
Toronto/City Centre	21	5 559	31	9	35	10	265
Toronto/Lester B Pearson International	1	38 567	10	18	102	30	1 326
Vancouver Harbour	13	7 320	10	17	35	29	289
Vancouver International	2	33 798	8	12	100	9	1 197
Victoria International	8	10 727	2	11	45	23	436
Whitehorse International	39	2 509	1	16	22	2	136
Windsor	40	1 893	1	15	12	1	126
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	5	12 455	29	15	43	23	501
Winnipeg/St. Andrews	31	3 926	3	16	24	3	220
Yellowknife	24	5 223	13	14	22	22	225

Tableau 9-2

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	37	1 290	23	10	22	16	116
Campbell River	7	2 674	11	13	18	22	119
Castlegar	25	1 892	17	14	27	13	140
Charlottetown	11	2 436	11	11	15	10	139
Churchill	43	965	11	9	9	16	41
Cranbrook	38	1 275	21	11	19	21	87
Dawson Creek	48	793	3	7	11	28	45
Deer Lake	26	1 877	17	18	14	1	92
Fort McMurray	1	6 129	22	16	41	22	293
Fort Nelson	31	1 639	28	9	15	16	90
Fort St John	21	2 063	27	10	15	1	110
Fredericton International	5	2 721	5	11	16	22	131
Grande Prairie	10	2 519	22	9	21	16	131
High Level	41	1 069	22	10	12	22	56
Îles-de-la-Madeleine	52	446	31	12	6	29	24
Inuvik/Mike Zubko	14	2 275	22	11	17	22	111
Iqaluit	17	2 171	15	16	20	15	125
Kamloops	8	2 650	3	11	21	3	129
Kenora	34	1 493	2	18	14	3	105
Kingston	18	2 153	26	14	22	26	112
Kuujuuaq	36	1 295	31	11	11	21	56
Kuujuuarapik	50	505	24	13	6	21	25
La Grande Rivière	47	812	21	11	11	21	56
La Ronge	30	1 644	3	13	13	1	79
Lethbridge	24	1 908	4	17	25	4	112
Lloydminster	44	890	2	15	8	29	55
Medicine Hat	39	1 230	30	21	26	11	75
Mont-Joli	53	419	7	7	5	7	25
Nanaimo	6	2 720	24	14	20	29	126
Norman Wells	22	1 984	27	10	16	27	116
North Bay	19	2 128	15	11	19	15	121
Ottawa/Gatineau	28	1 694	4	11	23	4	146
Peace River	46	839	1	17	7	15	53
Penticton	16	2 222	15	16	23	16	173
Port Hardy	9	2 577	2	18	19	2	121
Prince Albert	27	1 876	2	12	14	11	105
Prince Rupert	51	463	14	15	6	31	31
Rankin Inlet	29	1 650	9	13	13	17	80
Red Deer Regional	20	2 113	28	13	25	28	133
Rouyn-Noranda	45	878	7	15	9	7	57
Saint John	23	1 963	7	19	14	1	111
Sept-Îles	15	2 262	6	17	13	9	113
Sioux Lookout	3	2 990	14	8	16	16	134
Smithers	40	1 114	16	12	10	15	61
St Anthony	54	370	21	9	7	13	22
St Catharines	12	2 366	31	15	29	31	143
Terrace	32	1 573	26	15	11	2	68
Thompson	4	2 900	23	11	18	3	129
Timmins	13	2 354	16	16	16	30	118
Val-D'or	35	1 376	5	12	11	7	84
Victoria Harbour	2	4 789	2	14	24	9	193
Wabush	49	784	20	10	9	16	39
Whitecourt	42	981	28	16	11	28	65
Williams Lake	33	1 514	15	11	16	15	108

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	4	8 325	12	16	146	10	564
Boundary Bay	1	13 220	7	17	106	28	592
Calgary International	38	246	16	11	18	16	40
Calgary/Springbank	2	8 560	5	11	60	17	534
Chicoutimi/St-Honoré	15	3 998	31	14	122	31	344
Edmonton City Centre	27	1 048	10	12	32	10	78
Edmonton International	36	489	20	22	16	20	48
Edmonton/Villeneuve	14	4 136	31	19	64	31	360
Gander International	17	3 500	28	15	56	28	262
Halifax/Robert L Stanfield International	33	701	10	10	32	2	114
Hamilton	20	2 882	24	11	40	18	164
Kelowna	16	3 712	10	14	36	6	228
Kitchener/Waterloo	11	4 972	1	9	48	1	318
Langley	9	5 174	25	11	76	31	268
London	18	3 210	3	18	52	31	222
Moncton/Greater Moncton International	10	5 090	7	14	44	28	404
Montréal/Mirabel International	29	943	30	14	219	30	241
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	6	7 949	9	21	84	21	570
Oshawa	22	2 776	27	15	42	28	224
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	4 190	7	16	52	7	272
Pitt Meadows	3	8 480	1	15	80	1	476
Prince George	34	636	22	14	44	22	136
Québec/Jean Lesage International	21	2 840	10	9	42	1	194
Regina International	26	1 330	14	14	28	14	146
Saskatoon/John G Diefenbaker International	19	3 081	7	12	48	8	204
Sault Ste. Marie	23	2 187	15	13	38	20	130
St. John's International	37	310	8	13	20	8	106
St-Jean	32	716	4	14	34	29	72
Sudbury	35	545	15	19	22	15	64
Thunder Bay	24	2 086	21	9	58	11	190
Toronto/Buttonville Municipal	5	8 294	10	8	70	10	498
Toronto/City Centre	12	4 368	14	12	46	1	242
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	39	2	19	16	2	19	2
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	7	7 691	29	15	52	1	400
Whitehorse International	31	730	29	10	22	24	82
Windsor	28	1 004	21	14	24	13	90
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	25	1 410	9	9	26	9	142
Winnipeg/St. Andrews	8	5 906	9	10	72	9	350
Yellowknife	30	766	30	20	20	30	98

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	9	1 216	17	10	42	23	182
Campbell River	12	770	10	15	40	1	90
Castlegar	26	138	25	14	18	25	24
Charlottetown	8	1 228	2	12	20	6	120
Churchill	48	18	17	14	6	20	10
Cranbrook	30	118	6	15	18	6	42
Dawson Creek	17	504	1	13	36	1	78
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	6	1 404	11	20	44	29	80
Fort Nelson	37	60	5	17	10	5	14
Fort St John	23	214	18	17	14	18	42
Fredericton International	14	608	14	14	20	29	104
Grande Prairie	16	546	28	17	26	28	62
High Level	42	38	13	15	8	20	18
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	27	128	19	16	38	19	38
Iqaluit	40	44	21	10	6	21	16
Kamloops	7	1 360	2	14	30	18	124
Kenora	35	68	6	11	8	6	14
Kingston	3	1 592	30	16	48	28	128
Kuujuuaq	39	50	15	18	8	20	12
Kuujuuarapik	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	47	20	20	17	4	1	4
La Ronge	32	94	20	10	12	28	24
Lethbridge	10	1 204	3	11	48	4	302
Lloydminster	18	476	24	14	22	30	66
Medicine Hat	15	560	3	8	30	17	54
Mont-Joli	36	66	12	8	12	12	26
Nanaimo	13	624	9	11	22	10	56
Norman Wells	28	122	11	16	10	1	18
North Bay	5	1 438	8	14	36	8	146
Ottawa/Gatineau	1	2 048	4	11	50	4	166
Peace River	44	30	22	20	10	22	16
Penticton	11	950	14	15	40	22	118
Port Hardy	45	28	24	10	14	24	18
Prince Albert	33	88	31	20	16	31	34
Prince Rupert	31	102	14	15	16	11	30
Rankin Inlet	46	26	13	23	16	13	16
Red Deer Regional	4	1 556	29	13	32	29	170
Rouyn-Noranda	22	222	15	10	22	15	70
Saint John	20	294	6	16	20	6	38
Sept-Îles	34	86	5	12	18	5	26
Sioux Lookout	38	50	25	16	12	25	16
Smithers	43	34	8	10	6	8	10
St Anthony	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	2	2 042	18	9	48	19	184
Terrace	29	118	17	16	20	17	22
Thompson	41	42	29	22	10	29	10
Timmins	25	138	15	20	24	16	56
Val-D'or	19	338	19	14	30	19	68
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	49	12	14	11	12	14	12
Whitecourt	24	160	30	9	16	31	52
Williams Lake	21	248	27	20	32	27	32

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	7 337	12	16	90	1	474
Boundary Bay	1	13 220	7	17	106	28	592
Calgary International	38	246	16	11	18	16	40
Calgary/Springbank	2	8 558	5	11	60	17	534
Chicoutimi/St-Honoré	15	3 998	31	14	122	31	344
Edmonton City Centre	26	1 046	10	12	32	10	78
Edmonton International	36	471	20	22	16	28	48
Edmonton/Villeneuve	13	4 136	31	19	64	31	360
Gander International	17	3 284	21	13	50	13	258
Halifax/Robert L Stanfield International	34	603	10	10	32	2	114
Hamilton	20	2 840	24	11	40	18	164
Kelowna	16	3 686	10	14	36	6	228
Kitchener/Waterloo	11	4 962	1	9	48	1	318
Langley	9	5 170	25	11	76	31	268
London	18	3 210	3	18	52	31	222
Moncton/Greater Moncton International	10	5 090	7	14	44	28	404
Montréal/Mirabel International	29	923	30	14	219	30	241
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	5	7 909	9	21	84	21	570
Oshawa	22	2 774	27	15	42	28	224
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14	4 112	7	16	52	7	256
Pitt Meadows	3	8 480	1	15	80	1	476
Prince George	32	636	22	14	44	22	136
Québec/Jean Lesage International	21	2 834	10	9	42	1	194
Regina International	25	1 258	14	14	28	14	146
Saskatoon/John G Diefenbaker International	19	2 913	7	12	48	8	204
Sault Ste. Marie	23	2 179	15	13	38	20	130
St. John's International	37	278	8	13	20	8	106
St-Jean	31	716	4	14	34	29	72
Sudbury	35	545	15	19	22	15	64
Thunder Bay	24	2 044	21	9	58	11	190
Toronto/Buttonville Municipal	4	8 294	10	8	70	10	498
Toronto/City Centre	12	4 368	14	12	46	1	242
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	39	2	19	16	2	19	2
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	6	7 508	29	15	52	3	384
Whitehorse International	30	722	29	10	22	24	74
Windsor	28	998	21	14	24	13	90
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	27	1 038	20	14	24	9	110
Winnipeg/St. Andrews	8	5 906	9	10	72	9	350
Yellowknife	33	612	30	20	20	30	64

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	26	134	29	18	20	7	26
Campbell River	11	770	10	15	40	1	90
Castlegar	24	138	25	14	18	25	24
Charlottetown	8	1 218	2	12	20	6	120
Churchill	46	18	17	14	6	20	10
Cranbrook	29	116	6	15	18	6	42
Dawson Creek	16	504	1	13	36	1	78
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	6	1 404	11	20	44	29	80
Fort Nelson	36	60	5	17	10	5	14
Fort St John	21	214	18	17	14	18	42
Fredericton International	13	580	14	14	20	29	104
Grande Prairie	15	546	28	17	26	28	62
High Level	41	38	13	15	8	20	18
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	49	6	17	22	4	17	4
Iqaluit	39	44	21	10	6	21	16
Kamloops	7	1 360	2	14	30	18	124
Kenora	35	64	6	11	8	6	14
Kingston	3	1 584	30	16	48	28	128
Kuujuuaq	37	50	15	18	8	20	12
Kuujuuarapik	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	45	20	20	17	4	1	4
La Ronge	31	94	20	10	12	28	24
Lethbridge	9	1 126	3	11	48	4	290
Lloydminster	17	476	24	14	22	30	66
Medicine Hat	14	552	3	8	30	17	54
Mont-Joli	34	66	12	8	12	12	26
Nanaimo	12	624	9	11	22	10	56
Norman Wells	27	122	11	16	10	1	18
North Bay	5	1 422	8	14	36	8	146
Ottawa/Gatineau	1	2 048	4	11	50	4	166
Peace River	43	30	22	20	10	22	16
Penticton	10	948	14	15	40	22	118
Port Hardy	47	14	8	11	4	8	4
Prince Albert	32	88	31	20	16	31	34
Prince Rupert	30	102	14	15	16	11	30
Rankin Inlet	44	26	13	23	16	13	16
Red Deer Regional	4	1 554	29	13	32	29	170
Rouyn-Noranda	20	222	15	10	22	15	70
Saint John	19	288	6	16	20	6	38
Sept-Îles	33	86	5	12	18	5	26
Sioux Lookout	38	50	25	16	12	25	16
Smithers	42	34	8	10	6	8	10
St Anthony	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	2	2 042	18	9	48	19	184
Terrace	28	118	17	16	20	17	22
Thompson	40	42	29	22	10	29	10
Timmins	25	138	15	20	24	16	56
Val-D'or	18	338	19	14	30	19	68
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	48	12	14	11	12	14	12
Whitecourt	23	160	30	9	16	31	52
Williams Lake	22	214	27	20	32	27	32

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	1	988	11	17	80	11	334
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	24	2	6	12	1	6	2
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	23	2	15	11	2	15	2
Edmonton International	16	18	5	15	4	20	6
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	3	216	2	9	14	2	48
Halifax/Robert L Stanfield International	7	98	14	12	14	14	28
Hamilton	10	42	28	11	18	28	36
Kelowna	14	26	5	16	8	5	14
Kitchener/Waterloo	17	10	11	12	4	11	4
Langley	22	4	30	13	4	30	4
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	15	20	21	13	9	21	16
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	12	40	24	15	18	24	18
Oshawa	25	2	6	12	2	6	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8	78	27	12	12	21	18
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	20	6	17	16	6	17	6
Regina International	9	72	25	18	8	24	12
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5	168	1	17	16	17	50
Sault Ste. Marie	18	8	9	17	4	9	4
St. John's International	13	32	30	13	20	30	20
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	11	42	23	14	6	23	12
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	4	183	13	23	20	1	36
Whitehorse International	19	8	24	16	8	24	8
Windsor	21	6	16	14	6	16	6
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	2	372	3	12	20	3	52
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	6	154	29	10	14	30	34

Tableau 12-2

**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	1	1 082	17	10	42	23	170
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	8	10	31	10	6	31	6
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	13	2	31	17	2	31	2
Dawson Creek	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	5	28	17	10	14	17	28
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	2	122	19	16	38	19	38
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	12	4	9	14	4	9	4
Kingston	10	8	18	11	8	18	8
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuarapik	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	3	78	3	17	18	3	26
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	9	8	3	18	4	3	6
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	6	16	2	10	6	2	6
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	14	2	3	17	2	3	2
Port Hardy	7	14	24	10	14	24	14
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	15	2	28	11	2	28	2
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	11	6	14	9	4	14	6
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Anthony	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-D'or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	4	34	29	10	28	29	28

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le processus de la statistique relative aux mouvements des aéronefs. Des résultats provisoires sont fournis dans **Résultats provisoires, statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs**, n° 51F0001P au catalogue (TP-1496 (Aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA)). Les données qui suivent dans le rapport **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel**, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141) peuvent contenir des révisions, c'est-à-dire des chiffres provenant d'une compilation plus complète et détaillée. Des tableaux annuels sont distribués dans le rapport intitulé **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport annuel** - TP-577. Il est à noter dans ce rapport que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter d'autres révisions provenant de différentes sources d'information comparative, (données reçues des transporteurs pour le Centre des Statistiques de l'aviation,

Statistique Canada) au fur et à mesure que ces informations nous parviennent, les fichiers sont révisés et reflètent les changements. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution du rapport TP-577, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions suivantes de ce rapport. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice I « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

### Facteurs influents sur les données

Roberval – la station d'information de vol a fermé en novembre 2006. À compter de décembre 2006, Roberval apparaît à la Volume 2 – Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

Le 9 avril 2007, Harmony Airways a cessé ses opérations.

Icelandair a commencé le service de Halifax à Islande le 17 mai, 2007.

# Appendice I

---

## Lexique

### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories **Transporteurs aériens**. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en « mouvements itinérants » ou « locaux ».

### FSS

Stations d'information de vol.

### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

### Groupe motopropulseur

La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

### Mouvement d'aéronefs

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

### Mouvement itinérant intérieur

Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

### Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

### Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

### Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

### Officiel – Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « 3 » sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

### Officiel – Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

### Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont **pas** comprises dans le total des mouvements.

### Poids brut au décollage

Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transport aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

**Des transporteurs aériens des niveaux I à III (2000).** Comprennent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Des transporteurs aériens des niveaux IV à VI (2000).** Comprennent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **Transporteurs aériens** et les **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.